



*Progettazione e Costruzione di Sottocarri Cingolati e di Macchine Movimento Terra
Design and Manufacturing of Tracked Undercarriages and Earth-moving Machinery*

Italiano



***CONDIZIONI GENERALI DI
VENDITA***

Deutsch



***ALLGEMEINE
VERKAUFSBEDINGUNGEN***

| APPROVATO | --- | GENEHMIGT |
|-----------------------------|----------------|--|
| Presidente | Riccardo Gemmo | Präsident |
| Data | 01/01/2020 | Datum |
| Codice Documento | PRIVACY/POLICY | Dokumentencode |
| Versione | 6 | Version |
| ISTRUZIONI ORIGINALI | --- | ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN |

Via della Tecnica, 34 - 36025 NOVENTA VICENTINA (VI) ITALY

Tel. 0039 - (0)444-887141 - <http://www.gemmogroup.it> e-mail: info@gemmogroup.it - gemmogroup@pec.it

Cod.Fisc./P.IVA/Reg.Imprese n.02963740242 - EU ID. IT02963740242 - C.C.I.A.A. VI n.288145 REA - Cap. soc. Euro 100.000 i.v.

INDICE

1. DISPOSIZIONI GENERALI
2. OFFERTE, ORDINI E CONFERME D'ORDINE
3. PREZZI E TERMINI DI PAGAMENTO - RISERVA DELLA PROPRIETÀ
4. TERMINI DI CONSEGNA
5. IMBALLAGGIO
6. DOVERE DI ISPEZIONE E ACCETTAZIONE DEI PRODOTTI
7. DIRITTO DI ISPEZIONE
8. DOCUMENTAZIONE E CERTIFICATI
9. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA
10. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ
11. OBBLIGO DI RISERVATEZZA
12. LEGGE APPLICABILE
13. INFORMATIVA AI CLIENTI, FORNITORI E CONSULENTI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN
2. ANGEBOTE, BESTELLUNGEN UND AUFTRAGSBESTÄTIGUNGEN
3. PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN - EIGENTUMSVORBEHALT
4. LIEFERBEDINGUNGEN
5. VERPACKUNG
6. PRÜFUNGSVERPFLICHT UND ANNAHME DER PRODUKTE
7. EINSICHTSRECHT
8. DOKUMENTATION UND ZERTIFIKATE
9. GARANTIEBEDINGUNGEN
10. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
11. GEHEIMHALTUNGSPFLICHT
12. GELTENDES RECHT
13. INFORMATIONEN AN KUNDEN, LIEFERANTEN UND BERATER ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

1. DISPOSIZIONI GENERALI

- a. I termini e le condizioni qui di seguito indicati (le "Condizioni Generali di Vendita") formano parte integrante dei contratti conclusi tra Gemmo Group s.r.l. e l'Acquirente per la fornitura dei prodotti della Gemmo Group s.r.l. (i "Prodotti").
- b. Le Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutte le transazioni concluse tra Gemmo Group s.r.l. e l'Acquirente, senza la necessità di una specifica approvazione delle stesse, essendo sufficiente il richiamo delle medesime allegate all'offerta e consultabili nel sito www.gemmogroup.it.
- c. Qualsiasi condizione o termine differente trova applicazione solo se concordato specificamente per iscritto dalle parti.
- d. Gemmo Group s.r.l. si riserva il diritto di modificare o integrare le presenti Condizioni Generali di Vendita, allegando le stesse alle offerte o a qualsiasi corrispondenza inviata per iscritto all'Acquirente.

2. OFFERTE, ORDINI E CONFERME D'ORDINE

- a. Le offerte della Gemmo Group s.r.l. hanno una validità di giorni 30 (trenta) relativamente alle quantità e ai prezzi nelle stesse esposti. I termini di consegna non sono da considerare vincolanti, dipendendo questi dal momento della ricezione dell'ordine e dai carichi di produzione. Es.: se l'offerta viene effettuata oggi e l'ordine perviene dopo 25 gg, la data di consegna dipenderà dal carico di produzione del momento e quindi il termine di consegna verrà comunicato nella conferma d'ordine che seguirà. (vedi lett. c).
- b. La Gemmo Group s.r.l. produce secondo le proprie istruzioni operative e i propri disegni; pertanto non saranno seguite specifiche tecniche o requisiti di produzione dell'Acquirente. Gli eventuali disegni forniti dal cliente verranno riprodotti su disegno Gemmo Group S.r.l. per cui per la costruzione di tali particolari varrà il normale iter di produzione della Gemmo Group S.r.l.

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- a. Die nachfolgenden Geschäftsbedingungen (die "allgemeine Verkaufsbedingungen") sind ein integraler Bestandteil der abgeschlossenen Verträge zwischen Gemmo Group s.r.l. und dem Käufer für die Lieferung der Produkte von Gemmo Group s.r.l. (die "Produkte").
- b. Die allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für alle zwischen Gemmo Group s.r.l. und dem Käufer abgeschlossenen Geschäfte, ohne eine bestimmte Zustimmung, da ihre Hinweise, dem Angebot beigefügt und auf der Website www.gemmogroup.it verfügbar, ausreicht.
- c. Jede andere Bedingung gilt nur, wenn diese ausdrücklich schriftlich von den Parteien vereinbart wurde.
- d. Gemmo Group s.r.l. behält sich das Recht vor, Änderungen oder Ergänzungen an diesen Verkaufsbedingungen vorzunehmen, indem diese den Angeboten oder jeglicher Schreiben an den Käufer beigefügt werden.

2. ANGEBOTE, BESTELLUNGEN UND AUFTRAGSBESTÄTIGUNGEN

- a. Die Angebote von Gemmo Group s.r.l. haben eine Gültigkeit von 30 (dreißig) Tagen, hinsichtlich angegebenen Mengen und Preisen. Die Lieferbedingungen werden nicht bindend betrachtet, da diese vom Eingang der Bestellung und den Produktionslasten abhängen. Z.B.: Wenn das Angebot heute erstellt wird und der Auftrag nach 25 Tagen empfangen wird, hängt der Lieferzeit von den Produktionslasten zu diesem Zeitpunkt ab und so wird die Liefertermin in der Auftragsbestätigung mitgeteilt. (Siehe Buchstabe c).
- b. Gemmo Group s.r.l. produziert nach eigenen Entwürfen und Betriebsanleitungen, daher werden keine technischen Spezifikationen oder Fertigungsanforderungen des Käufers berücksichtigt. Jegliche Zeichnungen, die vom Kunden gesendet werden, werden auf die Zeichnungen von Gemmo Group s.r.l. reproduziert, daher erfolgt für die Konstruktion bestimmter Details der normale Produktionsprozess von Gemmo Group s.r.l.

- c. La Gemmo Group s.r.l. non restituirà firmati per accettazione gli ordini ricevuti dall'Acquirente. Agli ordini ricevuti farà seguito (normalmente entro gli otto giorni successivi) la conferma d'ordine della Gemmo Group s.r.l. (completa di tutti gli elementi contrattuali pattuiti attraverso lo scambio dell'offerta di cui alla lettera a) che l'Acquirente dovrà restituire ENTRO OTTO GIORNI, via e-mail, timbrata e firmata PER ACCETTAZIONE. La Gemmo Group s.r.l. non accetterà in alcun caso modifiche sulle proprie conferme d'ordine; nel caso venissero rilevati degli errori nella stessa, l'Acquirente dovrà contattare l'Ufficio Commerciale per far presente l'errore e se riconosciuto, verrà emessa ed inviata all'Acquirente una nuova conferma d'ordine in sostituzione di quella errata.
- d. IL CONTRATTO SI PERFEZIONA CON L'ACCETTAZIONE (nei modi descritti alla precedente lett. c) DELLA CONFERMA D'ORDINE. La Gemmo Group s.r.l. potrà accettare anche ordini telefonici, ma solo per i ricambi seguendo la procedura ed alle condizioni di cui alla precedente lett. c.

La Gemmo Group s.r.l. si riserva il diritto di sospendere la produzione o comunque la consegna dei prodotti fino alla ricezione della conferma d'ordine sottoscritta dall'Acquirente.

- e. Eventuali modifiche al contratto dovranno essere preventivamente concordate per iscritto. A seguito del nuovo accordo, l'Acquirente dovrà inviare l'ordine aggiornato, al quale seguirà la conferma d'ordine di Gemmo Group s.r.l. e successiva accettazione, come regolamentato alla precedente lett. d. In caso contrario, la Gemmo Group s.r.l. non si assume alcuna responsabilità riguardo ad eventuali errori e/o possibili fraintendimenti.
- f. Anticipi o posticipi sui tempi di consegna (da eseguirsi secondo le disposizioni di cui alla precedente lett. e) dovranno essere richiesti con un preavviso di almeno 8 settimane lavorative, fermo restando che il materiale dovrà comunque essere ritirato entro l'anno di consegna previsto.
- g. La data di consegna concordata è meramente indicativa e non vincolante per la Gemmo Group S.r.l. in quanto potrebbe essere condizionata da eventuali ritardi dei suoi fornitori.

- c. Gemmo Group s.r.l. wird die durch den Käufer erhaltenen Bestellungen zur Bestätigung oder Annahme nicht unterzeichnen. Nach den eingegangenen Aufträgen folgt (in der Regel innerhalb von acht Tagen) eine Auftragsbestätigung von Gemmo Group s.r.l. (komplett mit allen Vertragselementen, die durch den Austausch des in Buchstabe a genannten Angebots vereinbart wurden), die der Käufer INNERHALB VON ACHT TAGEN, per Fax oder E-Mail, mit Stempel und Unterschrift ALS ANNAHME zurück senden muss. Gemmo Group s.r.l. akzeptiert keine Änderungen an seinen Auftragsbestätigungen unter keinen Umständen; wenn ein Fehler auf der Auftragsbestätigung gefunden wird, muss der Käufer die Verkaufsabteilung kontaktieren. Wenn der Fehler bestätigt wird, wird eine neue Auftragsbestätigung, anstelle der Falschen, ausgestellt und an den Käufer gesendet.
- d. DER VERTRAG WIRD MIT DER ANNAHME (in der vorstehend beschriebenen Art und Weise unter Buchstaben c) DER AUFTRAGSBESTÄTIGUNG ABGESCHLOSSEN. Gemmo Group s.r.l. akzeptiert auch telefonische Bestellungen, jedoch nur für Ersatzteile und nur nach dem Verfahren sowie den Bedingungen unter dem vorstehenden Buchstaben c.

Gemmo Group s.r.l. behält sich das Recht vor, die Produktion oder die Auslieferung der Produkte bis zum Eingang der unterzeichneten Auftragsbestätigung durch den Käufer aufzuheben.

- e. Änderungen der Vertragsbestimmungen müssen im Voraus schriftlich vereinbart werden. Nach der neuen Vereinbarung, muss der Käufer die aktualisierten Bestellung an Gemmo Group s.r.l. senden, auf welche anschließend die Auftragsbestätigung folgt, die als Annahme unterzeichnet werden muss, wie im vorhergehenden Abschnitt unter Buchstabe d beschrieben wurde. Andernfalls übernimmt Gemmo Group s.r.l. keine Verantwortung für eventuelle Fehler und/oder mögliche Missverständnisse.
- f. Eine frühzeitige oder verzögerte Lieferung (gemäß den Bestimmungen des vorhergehenden Abschnitts e) müssen mit einer Frist von mindestens 8 Arbeitswochen angefordert werden, wobei das Material auf jeden Fall innerhalb des vorgesehenen Lieferjahres abgeholt werden muss.
- g. Der vereinbarte Liefertermin ist lediglich ein Richtwert und für Gemmo Group S.r.l. nicht bindend, da er durch mögliche Verzögerungen seiner Lieferanten beeinflusst werden könnte.

3. PREZZI E TERMINI DI PAGAMENTO - RISERVA DELLA PROPRIETÀ

- a. I prezzi dei prodotti indicati nell'offerta e nella conferma d'ordine non sono comprensivi di IVA, che deve essere corrisposta secondo le condizioni di pagamento riportate in conferma d'ordine e in fattura. Tutti i prezzi dei prodotti della Gemmo Group s.r.l. indicati nell'offerta e nella conferma d'ordine si intendono non comprensivi dei costi di imballaggio e di trasporto salvo diversa indicazione.
- b. Tutti gli acconti versati prima della consegna sono a titolo di caparra confirmatoria. La Gemmo Group S.r.l. pertanto emetterà un'unica fattura dopo che la merce è stata prodotta.
- c. Le modalità di pagamento sono quelle indicate nella conferma d'ordine e nella fattura.
- d. I termini di pagamento decorrono dall'avviso di merce pronta di cui al punto 4 lett.
- e. Il pagamento del Prezzo Netto indicato in fattura deve essere effettuato privo di qualsiasi riduzione.
- f. Sui ritardati pagamenti ed a decorrere dalla data in cui sia maturato il diritto al pagamento, saranno dovuti gli interessi di mora di cui alla d. Lgs. 231 del 09.10.2002.
- g. Nel caso in cui l'Acquirente non effettui il pagamento nei termini e secondo le modalità pattuite o venga assoggettato a sequestri, protesti e/o procedure concorsuali, o ceda tutti o parte dei suoi beni ai creditori o raggiunga con i suoi creditori un accordo per la moratoria dei debiti, la Gemmo Group s.r.l. ha il diritto, a propria discrezione, di variare le condizioni di pagamento oppure di sospendere o di cancellare ulteriori consegne e di dichiarare qualsiasi pretesa derivante dal rapporto di affari come immediatamente esigibile. Inoltre la Gemmo Group s.r.l. può in tali casi richiedere anticipi sui pagamenti o un deposito in garanzia.
- h. L'Acquirente non ha diritto di effettuare compensazioni, trattenute o riduzioni, tranne che nel caso in cui la propria domanda in tal senso sia stata definitivamente e giudizialmente accolta.
- i. La Gemmo Group s.r.l. informa l'Acquirente che i propri crediti sono assicurati e pertanto, nel caso di mancato pagamento, il recupero del credito può essere effettuato dalla compagnia di assicurazione e i relativi costi successivamente addebitati all'Acquirente.

3. PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN - EIGENTUMSVORBEHALT

- a. Die Preise der im Angebot und in der Auftragsbestätigung angegebenen Produkte enthalten keine Mehrwertsteuer, die gemäß den in der Auftragsbestätigung und Rechnung angegebenen Zahlungsbedingungen zu begleichen ist. Alle Produktpreise der Gemmo Group s.r.l., die im Angebot und in der Auftragsbestätigung angegeben sind, beinhalten nicht die Verpackungs- und Transportkosten, sofern nicht anders angegeben.
- b. Alle vor der Lieferung geleisteten Anzahlungen gelten als Anzahlung zur Bestätigung. Gemmo Group S.r.l. wird daher eine einzige Rechnung ausstellen, nachdem die Ware hergestellt wurde..
- c. Die Zahlungsmethoden sind jene, die in der Auftragsbestätigung und der Rechnung angegeben sind.
- d. Die Zahlungsbedingungen gelten, ab der Bekanntmachung über die versandbereite Ware, gemäß Absatz 4 Buchstabe c.
- e. Die Zahlung des auf der Rechnung angegebenen Nettopreises hat ohne jeden Abzug zu erfolgen..
- f. Bei Zahlungsverzug und ab dem Zeitpunkt ab dem der Anspruch auf Zahlung besteht, sind Zinszahlungen im Sinne der ital. Gesetzesverordnung 231 vom 09.10.2002 fällig.
- g. Für den Fall, dass der Käufer die Zahlung nicht innerhalb der Zeit und in der vereinbarten Art und Weise vornimmt oder Gegenstand einer Beschlagnahme, Proteste und/oder Konkursverfahren ist oder das gesamte oder einen Teil seines Vermögens an die Gläubiger abgibt oder mit seinen Gläubigern ein Schuldenmoratorium ausmacht, hat Gemmo Group s.r.l. das Recht, nach eigenem Ermessen, die Zahlungsbedingungen zu ändern oder aufzuheben oder weitere Lieferungen zu stornieren und etwaige Ansprüche aus der Geschäftsbeziehung als sofort fällig zu erheben. Außerdem kann Gemmo Group s.r.l. in solchen Fällen eine Vorauszahlung oder eine Kautionsinlage fordern.
- h. Der Käufer ist nicht berechtigt, Entschädigungen, Abzüge oder Ermäßigungen vorzunehmen, es sei denn, sein diesbezüglicher Anspruch wurde endgültig und gerichtlich anerkannt.
- i. Gemmo Group s.r.l. teilt dem Käufer mit, dass seine Forderungen versichert sind, so dass im Falle der Nichtzahlung die Rückzahlung der Forderung von der Versicherungsgesellschaft vorgenommen werden kann und die entsprechenden Kosten anschließend dem Käufer in Rechnung gestellt werden können.

- j. La merce venduta resta di proprietà della Gemmo Group S.r.l. fino al totale pagamento del prezzo e degli interessi su di esso maturati. Tutti i rischi di perimento della merce derivanti ad es. da furto, incendio o caso fortuito, passano all'Acquirente dalla data di consegna al vettore o di comunicazione scritta all'Acquirente di richiesta di ritirare la merce.

4. TERMINI DI CONSEGNA

- a. Per termini di consegna deve intendersi la data in cui il materiale è pronto presso l'area di spedizione della Gemmo Group s.r.l.
- b. La data di consegna pattuita, così come riportata sulla conferma d'ordine, è indicativa e non vincolante, come specificato al punto 2, lett. g. Per tale motivo è stabilita a favore di Gemmo Group s.r.l. una tolleranza nella consegna di 90 giorni durante i quali la stessa non sarà tenuta al pagamento di alcuna penale e/o risarcimento dei danni. Eventuali ritardi oltre detta tolleranza comporteranno il diritto dell'Acquirente di recedere previa diffida ad adempiere in forma scritta entro un termine non inferiore a 30 giorni. In caso di recesso l'Acquirente avrà il diritto di ottenere la restituzione degli acconti pagati a Gemmo Group S.r.l., restando escluso qualsiasi risarcimento o altra pretesa.
- c. Se non diversamente concordato, la consegna dei Prodotti si intende presso lo stabilimento Gemmo Group s.r.l. (EXW Incoterms 2020). A tale proposito la Gemmo Group s.r.l. invierà copia del documento di trasporto via e-mail, indicando la data di merce pronta. Il costo e l'organizzazione del trasporto rimangono a carico del cliente, se non diversamente concordato.
- d. La Gemmo Group s.r.l. si riserva il diritto di effettuare ragionevolmente consegne parziali.
- e. La forza maggiore o altri eventi imprevedibili e non imputabili alla Gemmo Group s.r.l. ivi inclusi, senza alcuna limitazione, scioperi, serrate, disposizioni della pubblica amministrazione, successivi blocchi delle possibilità di esportazione o importazione, in considerazione della loro durata e della loro portata, esonerano Gemmo Group s.r.l. dall'obbligo di rispettare qualsiasi termine di consegna pattuito e la svincolano da ogni responsabilità conseguente a ritardo o mancata consegna.
- f. La Gemmo Group s.r.l. non accetta resi dei prodotti, se non preventivamente concordati per iscritto. Qualsiasi costo a tal fine sostenuto, sarà ad esclusivo carico dall'Acquirente.

- j. Die verkauften Waren bleiben Eigentum von Gemmo Group s.r.l. bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises und der gegebenenfalls anfallenden Zinsen. Alle Risiken bezüglich eines Verlustes der Waren, aufgrund z.B. von Diebstahl, Brand oder Unfall, werden an den Käufer, ab dem Zeitpunkt der Übergabe an den Frachtführer oder der schriftlichen Anfrage an den Käufer die Ware abzuholen, übertragen.

4. LIEFERBEDINGUNGEN

- a. Für die Lieferbedingungen muss das Datum berücksichtigt werden, an dem das Material im Versandbereich der Gemmo Group s.r.l. bereit ist.
- b. Die vereinbarte Lieferfrist, die ebenfalls auf der Auftragsbestätigung angegeben wird, ist indikativ und nicht verbindlich, wie in Absatz 2 Buchstabe g. beschrieben. Aus diesem Grund hat Gemmo Group s.r.l. eine Lieferfrist von 90 Tagen zu ihren Gunsten festgelegt, innerhalb derer Gemmo Group s.r.l. keine Strafe und/oder Schadenersatz leisten muss.. Jede Verzögerung jenseits dieser Toleranz, gibt dem Käufer das Recht nach vorheriger schriftlicher Mahnung, innerhalb einer Frist von weniger als 30 Tagen, den Auftrag zu widerrufen. Im Falle eines Rücktritts, hat der Käufer das Recht die von ihm an Gemmo Group s.r.l. geleistete Vorauszahlungen erstattet zu bekommen, davon sind jegliche Entschädigungen oder andere Ansprüche auf gezahlten Vorschüsse ausgeschlossen.
- c. Sofern nicht anders vereinbart, ist die Lieferung der Produkte im Werk von Gemmo Group s.r.l. (EXW Incoterms 2020) vorgesehen. In diesem Zusammenhang sendet Gemmo Group s.r.l. per E-Mail eine Kopie des Transportdokuments mit Angabe des Datums der Bereitstellung der Ware. Die Kosten und die Organisation des Transports gehen, sofern nicht anders vereinbart, zu Lasten des Kunden.
- d. Gemmo Group s.r.l. behält sich das Recht vor, vernünftig Teillieferungen vorzunehmen.
- e. Höhere Gewalt oder andere unvorhersehbare Ereignisse, die nicht Gemmo Group s.r.l. zuzurechnen sind, einschließlich und ohne jegliche Einschränkung, Streiks, Aussperrungen, Bestimmungen der öffentlichen Verwaltung, aufeinanderfolgende Sperrungen der Export- oder Import-Möglichkeiten, im Hinblick auf ihre Dauer und den Umfang, befreien Gemmo Group s.r.l. von der Verpflichtung zur Einhaltung der vereinbarten Lieferfrist und jeglicher Haftung für einen Verzug oder die Nichtlieferung.
- f. Gemmo Group s.r.l. akzeptiert keine Rücksendungen von Produkten, es sei denn, dies wurde vorher schriftlich vereinbart. Alle Kosten, die zu diesem Zweck anfallen, gehen ausschließlich zu Lasten des Käufers.

5. IMBALLAGGIO

- a. La Gemmo Group s.r.l. provvede, se non diversamente concordato, all'imballo di tutti i propri prodotti con nylon termoretraibile, e se si tratta di prodotti pallettizzabili, li dispone su pallet.
- b. I costi degli imballi sono riportati nelle offerte, nelle relative conferme d'ordine e fatture e vengono sempre addebitati all'Acquirente.

6. DOVERE DI ISPEZIONE E ACCETTAZIONE DEI PRODOTTI

- a. Al momento della presa in consegna dei Prodotti, l'Acquirente dovrà immediatamente: verificare le quantità dei Prodotti consegnati, l'integrità dell'imballaggio, la conformità degli stessi e comunicare entro 24 ore qualsiasi anomalia all'Ufficio Commerciale della Gemmo Group s.r.l. Vizi di imballaggio non comunicati nel termine assegnato, non verranno considerati.
- b. Nel caso di denuncia di vizi dei Prodotti, l'Acquirente deve rispettare le procedure e i termini che seguono:
 1. la comunicazione deve essere effettuata entro otto giorni dalla consegna. Nel caso in cui la contestazione sia relativa ad un vizio occulto, la contestazione deve essere effettuata entro otto giorni dalla scoperta;
 2. la comunicazione dettagliata dei vizi deve essere inoltrata alla Gemmo Group s.r.l. entro i termini sopra indicati a mezzo e-mail a pena di decadenza. Qualsiasi comunicazione effettuata telefonicamente non viene accettata;
 3. la comunicazione deve chiaramente specificare la tipologia dei vizi addotti e possibilmente allegare delle foto;
 4. l'Acquirente, qualora la Gemmo Group s.r.l. lo richieda, dovrà acconsentire a mettere a disposizione i Prodotti contestati perché vengano ispezionati; tale ispezione verrà effettuata dalla Gemmo Group s.r.l. o da un perito nominato dalla Gemmo Group s.r.l.
- c. Qualsiasi Prodotto per il quale non sia stata sollevata alcuna contestazione conformemente alle procedure e ai termini qui sopra indicati viene considerato approvato e accettato dall'Acquirente.

7. DIRITTO DI ISPEZIONE

- a. La Gemmo Group s.r.l. dà piena disponibilità all'Acquirente, previo preavviso, di ispezionare i materiali in produzione presso la propria sede.

5. VERPACKUNG

- a. Gemmo Group s.r.l. führt, wenn nicht anders vereinbart, die Verpackung aller Produkte mit Schrumpfschlauch-Nylon aus und, wenn es sich um palettierbare Produkte handelt, werden diese auf Paletten positioniert.
- b. Die Verpackungskosten sind in den Angeboten, in den Auftragsbestätigungen und Rechnungen angegeben und sind stets zu Lasten des Käufers.

6. PRÜFUNGSVERPFLICHTUNG UND ANNAHME DER PRODUKTE

- a. Zum Zeitpunkt der Übernahme der Produkte, muss der Käufer unverzüglich: Die Menge der gelieferten Produkte, die Unversehrtheit der Verpackung und deren Konformität überprüfen und bei Mängel innerhalb von 24 Stunden das Vertriebsbüro von Gemmo Group s.r.l. kontaktieren. Verpackungsmängel, die nicht innerhalb der zugewiesenen Frist gemeldet werden, werden nicht berücksichtigt.
- b. Im Falle einer Beschwerde über Produktmängel muss der Käufer die folgenden Verfahren und Fristen einhalten:
 1. Die Benachrichtigung muss innerhalb von acht Tagen nach der Lieferung erfolgen. Betrifft die Reklamation einen versteckten Mangel, muss diese innerhalb von acht Tagen nach seiner Entdeckung geltend gemacht werden;
 2. Die detaillierte Mitteilung der Mängel muss an Gemmo Group s.r.l. innerhalb der vorgenannten Zeit per E-Mail oder Fax zur Vermeidung des Verfalls weitergeleitet werden. Jede Kommunikation per Telefon wird nicht akzeptiert;
 3. Die Mitteilung muss eindeutig den Typ der behaupteten Mängel angeben und gegebenenfalls Fotos beifügen;
 4. Der Käufer muss sich verpflichten, wenn Gemmo Group s.r.l. dies verlangt, die umstrittenen Produkte zur Verfügung zu stellen, damit diese kontrolliert werden können. Diese Inspektion wird von Gemmo Group s.r.l. oder durch einen Sachverständigen durch Gemmo Group s.r.l. ausgeführt.
- c. Jedes Produkt, für das keine Einwände in Übereinstimmung mit den oben angegebenen Verfahren und Bedingungen eingereicht wird, gilt als vom Käufer genehmigt und akzeptiert

7. EINSICHTSRECHT

- a. Gemmo Group s.r.l. gibt dem Käufer die volle Verfügbarkeit, nach vorheriger Ankündigung, die Materialien für die Produktion im Werk zu inspizieren.

8. DOCUMENTAZIONE E CERTIFICATI

- a. La Gemmo Group s.r.l. dà facoltà all'Acquirente di richiedere copia delle istruzioni operative (richiamate anche nei cartigli dei disegni emessi dal 18.07.2007), le quali descrivono il normale processo di produzione Gemmo Group s.r.l. :
- Istruzione operativa per la Verniciatura (7/5.3-IO1)
 - Istruzione operativa per la Saldatura per Fusione dei Prodotti Metallici, serbatoi, collettori, martinetti/cilindri oleodinamici (7/5.3-IO2)
 - Istruzione operativa per i Trattamenti Termici (7/5.3-IO3)
 - Istruzione Operativa per il Grado di Precisione di dimensioni, forme, accoppiamenti, filettature e lamature martinetti (7/5.3-IO4)
- b. Per i prodotti finiti (marcati CE) destinati all'utilizzatore finale Gemmo Group S.r.l. fornirà, imballata con il prodotto, una copia cartacea del Manuale d' Uso e Manutenzione e del Certificato CE. Una copia del Manuale in formato elettronico sarà comunque disponibile nell' Area Riservata del sito www.gemmogroup.it .
- c. Per le quasi macchine (parti di macchina tipo sottocarri cingolati o sottocarri cingolati motorizzati) destinate ad essere incorporate in macchine complesse, la Gemmo Group S.r.l. metterà a disposizione il Manuale d'Uso e Manutenzione e il Certificato CE che dovranno essere scaricati dall'Area Riservata del sito www.gemmogroup.it .
- d. All'interno del Manuale di Uso e Manutenzione è presente anche il certificato di Garanzia e Conformità CE.
- e. L'Area Riservata è protetta da password; la Username e la Password necessarie per l'accesso saranno fornite all'Acquirente unitamente all'invio del documento di trasporto (vedi punto 4.c.).

8. DOKUMENTATION UND ZERTIFIKATE

- a. Gemmo Group s.r.l. berechtigt den Käufer, eine Kopie der Arbeitsanleitung (auf die auch in den Schriftfeldern der Zeichnungen vom 18.07.2007 hingewiesen wird) anzufordern, die den normalen Produktionsprozess von Gemmo Group s.r.l. beschreibt:
- Arbeitsanleitung für die Lackierung (7/5.3-IO1)
 - Arbeitsanleitung für das Schmelzschweißen von Metallprodukten, Tanks, Verteiler, Hydraulikheber/Hydraulikzylinder (7/5.3-IO2)
 - Arbeitsanleitung für die Wärmebehandlung (7/5.3-IO3)
 - Arbeitsanleitung für die Genauigkeit der Abmessungen, Formen, Kupplungen, Gewinde und Senkungen von Hydraulikheber (7/5.3-IO4)
- b. Für Fertigprodukte (CE-Kennzeichnung), die für den Endbenutzer bestimmt sind, stellt Gemmo Group s.r.l. im Lieferumfang, verpackt mit dem Produkt, eine Kopie der Betriebs- und Wartungsanleitung sowie CE-Zertifikat zur Verfügung. Eine Kopie des Handbuchs in elektronischer Form ist in jedem Fall im geschützten Bereich der Webseite www.gemmogroup.it verfügbar.
- c. Für die Teilfertigprodukte der Maschinen (Maschinenteile wie Raupenfahrwerke oder motorisierte Raupenfahrwerke), die in komplexere Maschinen eingebaut werden, stellt Gemmo Group s.r.l. die Betriebs- und Wartungsanleitung sowie CE-Zertifikat zur Verfügung, die im geschützten Bereich der Webseite www.gemmogroup.it heruntergeladen werden müssen.
- d. Die Betriebs- und Wartungsanleitung umfasst sowohl die Garantieurkunde als auch das CE-Zertifikat.
- e. Dieser Bereich wird durch ein Passwort geschützt; der Benutzername und das Passwort für den Zugriff wird dem Käufer zusammen mit dem Transportdokument ausgehändigt (siehe Absatz 4 c.).

9. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

- a. La Gemmo Group s.r.l. garantisce che i Prodotti sono esenti da vizi e conformi alle specifiche tecniche riportate nelle offerte e nelle conferme d'ordine.
- b. La Gemmo Group s.r.l. garantisce il regolare funzionamento e la bontà degli organi delle macchine di sua produzione per il periodo indicato nel certificato di Garanzia e Conformità CE (12 mesi se non diversamente concordato). Qualora la macchina venga utilizzata con orari di lavoro superiori alle 48 ore settimanali, il Costruttore si riserva di applicare una proporzionale riduzione del periodo di garanzia. La garanzia è limitata ai difetti di costruzione e non è estesa ai casi di normale usura e consumo, agli utensili e agli attrezzi di corredo della macchina.
- c. In caso di difetti o non conformità riconosciuti dalla Gemmo Group S.r.l. quest'ultima potrà, a sua scelta, riparare la merce, sostituirla o rimborsare una parte del prezzo pagato dall'Acquirente. In nessun caso l'indennizzo in denaro dovuto all'Acquirente potrà superare il rimborso del prezzo pagato per la merce difettosa. Non saranno accettati resi di merce se non autorizzati preventivamente.
- d. Le parti manifestamente difettose dovranno essere restituite alla Gemmo Group s.r.l., franco suo stabilimento con un documento di trasporto in conto visione in cui specificare il problema riscontrato sulla parte previa autorizzazione scritta. Tale materiale sarà messo a disposizione dell'Acquirente, riparato o sostituito, entro un termine ragionevolmente breve. Spese di spedizione e trasporto saranno a carico dell'Acquirente.
- e. Sono esclusi dalla garanzia, comportando la cessazione di ogni obbligo al riguardo della Gemmo Group s.r.l., le rotture, i difetti e i funzionamenti non corretti causati da:
 - Errato posizionamento o manomissione della macchina.
 - Inesperienza, cattivo uso, sovraccarichi.
 - Mancata o inadeguata manutenzione.
 - Tardiva segnalazione dei difetti riscontrati.
 - Utilizzo diverso dalla destinazione prevista.
 - Apporto di modifiche di qualsiasi natura e genere alla macchina e quant'altro incluso nella fornitura, senza autorizzazione.
 - Utilizzo di ricambi non originali e non rispetto delle istruzioni riportate nel Manuale di Uso e Manutenzione.

9. GARANTIEBEDINGUNGEN

- a. Gemmo Group s.r.l. garantiert, dass die Produkte frei von Mängeln sind und den in den Angeboten und Auftragsbestätigungen angegebenen technischen Spezifikationen entsprechen..
- b. Gemmo Group s.r.l. gewährleistet das reibungslose Funktionieren der Maschinenteile seiner Produktion für den in der Garantieurkunde und dem CE-Zertifikat festgelegten Zeitraum (12 Monate, wenn nicht anders vereinbart). Wenn die Maschine für Arbeitszeiten über 48 Stunden pro Woche hinaus verwendet wird, behält sich der Hersteller das Recht vor, eine proportionale Verringerung der Gewährleistungsfrist anzuwenden. Garantieansprüche sind auf Konstruktionsfehler beschränkt und gelten nicht für den normalen Verschleiß der Werkzeuge und der mitgelieferten Ausrüstung der Maschine.
- c. Im Falle von Mängeln oder Abweichung, die von Gemmo Group s.r.l. anerkannt werden, kann Gemmo Group S.r.l. nach ihrer Wahl die Ware reparieren, ersetzen oder einen Teil des vom Käufer gezahlten Preises zurückerstatten. In keinem Fall kann die dem Käufer zustehende Entschädigung in Geldform die Rückerstattung des für die fehlerhaften Waren gezahlten Preises übersteigen. Rücksendungen von Waren werden nur nach vorheriger Genehmigung angenommen.
- d. Die offensichtlich defekten Teile müssen nach schriftlicher Genehmigung an Gemmo Group s.r.l. ab Werk mit einem Transportdokument zur Ansicht zurückgeschickt werden, in dem das an dem Bauteil festgestellte Problem beschrieben ist. Ein solches Bauteil wird dem Käufer, innerhalb einer angemessen kurzen Frist, zur Verfügung gestellt, repariert oder ersetzt. Versand- und Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.
- e. Brüche, Defekte und Fehlfunktionen sind von der Garantie ausgeschlossen, was das Erlöschen aller diesbezüglichen Verpflichtungen der Gemmo Group s.r.l. zur Folge hat, sofern sie durch Folgendes verursacht wurden:
 - Falsches Aufstellen oder falsche Handhabung der Maschine.
 - Unerfahrenheit, falscher Gebrauch, Überlastung.
 - Keine oder unzureichende Wartung.
 - Verspätete Meldung von Mängeln.
 - Nicht bestimmungsgemäße Verwendung.
 - Änderungen jeglicher Art, ohne Genehmigung, an der Maschine und an der mitgelieferten Ausrüstung.
 - Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und Nichtbeachtung der Anweisungen in der Betriebs- und Wartungsanleitung.

- f. Qualora un intervento effettuato dalla Gemmo Group s.r.l. nel periodo di garanzia risultasse successivamente dovuto a un guasto non imputabile alla Gemmo Group s.r.l. stessa e quindi non coperto dalla garanzia, tutte le spese sostenute, il costo delle parti sostituite e della manodopera saranno addebitati all'Acquirente. L'assistenza e le riparazioni del prodotto sono sempre eseguite presso lo stabilimento della Gemmo Group s.r.l. che si riserva il diritto di ritenzione ex art. 2756 c.c.
- g. In caso di fermi macchina dovuti a guasti, anche se coperti dalla garanzia, la Gemmo Group s.r.l. avrà diritto a un tempo ragionevole per l'esecuzione delle necessarie riparazioni e per l'eliminazione degli inconvenienti lamentati. Non sarà riconosciuto nessun risarcimento per il tempo di inattività e nessuna proroga del termine della garanzia. Non sarà accettata alcuna proroga di pagamenti in sospeso, né alcuna richiesta di risoluzione di accordi in corso.
- h. In caso di guasti di un componente nel periodo di garanzia procedere come segue:
- Comunicare tempestivamente alla Gemmo Group s.r.l. il tipo di componente guasto.
 - Gemmo Group s.r.l. provvederà nel più breve tempo possibile a fornire all'Acquirente un nuovo componente in conto vendita (con trasporto a carico del cliente).
 - L'Acquirente dovrà rendere il componente guasto con un documento di trasporto in conto visione in cui specificare il problema riscontrato sul pezzo previa autorizzazione scritta, entro un tempo massimo di 10 giorni dal ricevimento del nuovo pezzo. Se entro tale termine non perverrà il componente guasto alla Gemmo Group s.r.l., questo non sarà più coperto da garanzia.
 - La Gemmo Group s.r.l., non appena ricevuto il componente guasto, provvederà ad analizzarlo o a farlo analizzare dal proprio fornitore. Successivamente sarà inviata all'Acquirente una relazione sulle cause del guasto.
 - Se il guasto sarà riconosciuto in garanzia, il cliente sarà rimborsato come segue:
 - la Gemmo Group s.r.l. autorizzerà l'Acquirente all'emissione di una fattura di vendita del componente guasto per lo stesso valore del componente nuovo precedentemente fornito e fatturato da Gemmo Group S.r.l.;
 - il componente guasto rimarrà di proprietà della Gemmo Group s.r.l.
- f. Wenn sich nach einem Einsatz, der von Gemmo Group s.r.l. innerhalb der Garantiezeit durchgeführt wurde, herausstellt, dass der Fehler nicht Gemmo Group s.r.l. zuzurechnen ist und daher nicht durch die Garantie abgedeckt wird, werden alle Aufwendungen, Kosten für die ausgetauschten Teile und Arbeitsaufwendungen dem Käufer in Rechnung gestellt. Der Kundendienst und Reparatur des Produkts finden grundsätzlich in dem Werk von Gemmo Group s.r.l. statt, das sich das Recht auf Art. 2756 Zivilgesetzbuch vorbehält.
- g. Im Fall von Ausfallzeiten aufgrund von Defekten, auch wenn diese von der Garantie abgedeckt werden, hat Gemmo Group s.r.l. das Recht innerhalb einer angemessenen Frist, die notwendigen Reparaturen durchzuführen und die Störungen zu beheben. Es wird keine Entschädigung für Ausfallzeiten und keine Verlängerung der Garantiezeit anerkannt. Eine Verlängerung ausstehender Zahlungen wird nicht akzeptiert, ebenso wenig wie ein Antrag auf Beendigung laufender Vereinbarungen.
- h. Bei einem Defekt einer der Komponenten innerhalb der Gewährleistungsfrist, gehen Sie wie folgt vor:
- Teilen Sie Gemmo Group s.r.l. umgehend den Typ der fehlerhaften Komponente mit.
 - Gemmo Group s.r.l. wird so bald wie möglich dem Käufer eine neue Komponente zur Verfügung stellen (Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers).
 - Der Käufer muss nach schriftlicher Genehmigung das fehlerhafte Bauteil mit einem Transportdokument zur Ansicht zurücksenden, in dem er das an dem Bauteil festgestellte Problem beschreiben muss, und zwar innerhalb einer Frist von maximal 10 Tagen nach Erhalt des neuen Bauteils. Wenn innerhalb dieser Frist das fehlerhafte Bauteil nicht an Gemmo Group s.r.l. gesendet wird, kann dies nicht durch die Garantie abgedeckt werden.
 - Sobald Gemmo Group s.r.l. die fehlerhafte Komponente erhält, wird sie diese analysieren oder von seinem Lieferanten analysieren lassen. Anschließend wird dem Käufer ein Bericht über die Ursachen der Störung zugesandt.
 - Wenn der Fehler unter die Garantie fällt, werden dem Kunden die Kosten wie folgt zurückerstattet:
 - Gemmo Group s.r.l. genehmigt dem Käufer die Ausstellung einer Rechnung über den Verkauf der fehlerhaften Komponente für den gleichen Wert der neuen Komponente, die zuvor von Gemmo Group s.r.l. geliefert und in Rechnung gestellt wurde;
 - Die fehlerhafte Komponente bleibt in Besitz von Gemmo Group s.r.l.

- Se il guasto non sarà riconosciuto in garanzia, l'Acquirente sarà tenuto al pagamento della fattura di vendita del componente nuovo e dovrà comunicare in forma scritta alla Gemmo Group s.r.l. una fra le tre seguenti possibilità:
 - chiedere la restituzione del pezzo non riparato;
 - chiedere la riparazione del pezzo pagando i relativi costi;
 - autorizzare la Gemmo Group s.r.l. alla rottamazione del pezzo.

10. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

- a. I cataloghi, o altro materiale promozionale della Gemmo Group s.r.l. costituiscono soltanto una indicazione della tipologia dei Prodotti e le informazioni ivi riportate non sono vincolanti. La Gemmo Group s.r.l. non si assume alcuna responsabilità per errori od omissioni contenuti nei propri cataloghi o nel proprio materiale promozionale.
- b. La Gemmo Group s.r.l. farà tutto quanto in suo potere per consegnare i prodotti entro i termini eventualmente concordati, ma in nessun caso potrà essere chiamata a rispondere dei danni direttamente o indirettamente conseguenti alla ritardata esecuzione di un contratto o dalla ritardata consegna dei Prodotti.
- c. I rimedi previsti nelle presenti condizioni generali di vendita sono i soli diritti dell'Acquirente nei casi di giustificata contestazione sollevati conformemente a quanto previsto nei precedenti paragrafi 6 e 9.. In particolare, la Gemmo Group s.r.l. non è responsabile per qualsiasi danno diretto, indiretto o perdita di profitto sopportato dall'Acquirente in conseguenza dell'uso, del mancato uso, o dell'installazione dei Prodotti in altri prodotti, ad eccezione dei casi di dolo o colpa grave da parte della Gemmo Group s.r.l.
- d. La Gemmo Group s.r.l. accetterà la discussione dei reclami solo con l'Acquirente.

- Wenn der Fehler nicht im Rahmen der Garantie anerkannt wird, ist der Käufer verpflichtet, die Rechnung über den Verkauf der neuen Komponente zu begleichen und muss Gemmo Group s.r.l. schriftlich eine der drei folgenden Möglichkeiten mitteilen:
 - Die Rückgabe des fehlerhaften Bauteils anfordern;
 - Die Reparatur des Bauteils anfordern und die entsprechenden Kosten übernehmen;
 - Gemmo Group s.r.l. zur Verschrottung des Bauteils autorisieren.

10. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

- a. Die Kataloge oder andere Werbematerialien von Gemmo Group s.r.l. stellen nur einen Hinweis auf die Art der Produkte dar und die darin enthaltenen Informationen sind nicht verbindlich. Gemmo Group s.r.l. übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in seinen Katalogen oder im Werbematerial.
- b. Gemmo Group s.r.l. bemüht sich alle Produkte innerhalb der gegebenenfalls vereinbarten Frist zu liefern, kann jedoch in keinem Fall für Schäden haftbar gemacht werden, die direkt oder indirekt aus der verzögerten Durchführung eines Vertrages oder Lieferung der Produkte hervorgehen.
- c. Die in diesen allgemeinen Verkaufsbedingungen vorgesehenen Lösungen, sind einzig und allein die Rechte des Käufers im Falle eines berechtigten Einwands, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Absätze 6 und 9. Insbesondere ist Gemmo Group s.r.l. nicht für direkte sowie indirekte Schäden oder entgangenen Gewinn des Käufers als Folge der Nutzung, Nichtnutzung oder Installation der Produkte in andere Produkten verantwortlich, außer in Fällen von vorsätzlicher oder grober Fahrlässigkeit seitens Gemmo Group s.r.l.
- d. Gemmo Group s.r.l. akzeptiert die Besprechung um die Beschwerden ausschließlich mit dem Käufer.

11. OBBLIGO DI RISERVATEZZA

- a. Durante le trattative e dopo la conclusione del contratto le parti si impegnano a mantenere segrete le “informazioni riservate” di cui vengano a conoscenza in occasione del contratto.
- b. Per “informazioni riservate” si intendono tutte quelle informazioni in forma tangibile e/o intangibile, i dati ed i documenti cartacei ed elettronici, incluse le informazioni trasmesse oralmente, che riguardano aspetti tecnici, commerciali, organizzativi che ciascuna delle parti porrà a conoscenza dell'altra in connessione con il contratto; le informazioni e i dati che riguardano le strategie delle aziende, i piani di sviluppo di nuovi progetti e nuovi prodotti, i metodi di produzione ed organizzativi, i dati e le informazioni sui clienti e sui mercati ed in genere i documenti (disegni, file informatici, capitolati, ecc..) e le conoscenze che rappresentano il significativo patrimonio di esperienze e di Know-how riservate e proprie di ciascuna delle parti, nonché informazioni vitali sui piani strategici che ciascuna delle parti intende studiare ed eventualmente sviluppare in occasione del contratto. Formano oggetto delle “informazioni riservate” anche i modelli, i campioni ed i prototipi.
- c. Non devono intendersi “informazioni riservate” le informazioni che:
 - erano già di pubblico dominio prima dell'inizio delle trattative contrattuali;
 - le parti siano in grado di dimostrare che erano già a loro conoscenza prima dell'inizio delle trattative contrattuali;
 - sia possibile provare di essere state create e sviluppate in modo indipendente, cioè senza fare ricorso alle informazioni fornite dall'altra parte.

11. GEHEIMHALTUNGSPFLICHT

- a. Während den Verhandlungen und nach dem Abschluss des Vertrages, vereinbaren die Parteien, die “vertraulichen Informationen” geheim zu halten, mit denen sie im Zusammenhang mit dem Vertrag in Kontakt gekommen sind.
- b. Als “vertrauliche Informationen” werden alle sachlichen sowie materiellen Informationen, Daten, Papierunterlagen, elektronische Dokumente, einschließlich mündlich überlieferte Informationen angesehen, die technische, kaufmännische und organisatorische Aspekte umfassen, die jede Partei der anderen im Zusammenhang mit dem Vertrag mitteilt; die Informationen und Daten bezüglich Unternehmensstrategien, Entwicklungspläne für neue Projekte und neue Produkte, Produktionsverfahren, organisatorische Daten, Informationen über Kunden sowie Märkte und in der Regel die Dokumente (Zeichnungen, Computerdateien, Spezifikationen, usw ..) sowie das Wissen, das einen erheblichen Erfahrungsschatz darstellt und das vertraulich Know-How jeder Partei sowie wichtige Informationen über die strategischen Pläne, die jede Partei beabsichtigt, zu erforschen und gegebenenfalls für den Vertragszweck zu entwickeln. Auch Modelle, Muster und Prototypen sind Teil der “vertraulichen Informationen”.
- c. Es dürfen nicht als “vertrauliche Informationen“ die Folgenden angesehen werden:
 - Die bereits der Öffentlichkeit vor dem Beginn der Vertragsverhandlungen angehört;
 - Deren Parteien in der Lage sind zu beweisen, dass sie bereits in ihrem über diese vor Beginn der Vertragsverhandlungen Bescheid wussten;
 - Wenn nachgewiesen werden kann, dass diese unabhängig voneinander entwickelt wurden, das heißt, ohne auf die Informationen der anderen Partei zuzugreifen.

- d. Tutte le "Informazioni Riservate", sia di Gemmo Group s.r.l. che dell'Acquirente:
- saranno usate da ciascuna delle parti esclusivamente ai fini ed agli scopi del contratto, a meno di deroghe espressamente concesse per iscritto da ognuna di esse;
 - saranno mantenute segrete da ciascuna delle parti all'interno della propria organizzazione che dovrà essere vincolata ai medesimi obblighi di riservatezza e non potranno essere trasferite o divulgate a terzi senza il previo consenso scritto di ciascuno dei sottoscrittori del contratto.
 - le parti saranno direttamente responsabili del comportamento dei propri dipendenti e collaboratori ai fini della tutela della riservatezza delle Informazioni;
 - rimarranno di esclusiva proprietà di ciascuna delle parti che le fornisce;
 - l'obbligo di riservatezza avrà validità di cinque anni dalla sottoscrizione del contratto. Tutti gli eventuali documenti di ciascuna delle parti in possesso dell'altra alla data della cessazione dell'obbligo di riservatezza dovranno essere restituiti al soggetto che li ha forniti. Su autorizzazione scritta della parte interessata, tali documenti potranno essere anziché restituiti distrutti a cura e responsabilità di chi li detiene;
 - salvo diverso accordo, la parte ricevente, non potrà richiedere brevetti sull'eventuale "novità" sviluppata in base alle informazioni fornite dall'altra parte;
 - ciascuna delle parti sarà tenuta ad adottare tutte le misure utili necessarie ad evitare la divulgazione delle "informazioni riservate" ed in particolare, senza limitazione per la generalità di quanto precede, a consentire l'accesso solo a dipendenti e/o collaboratori di fiducia, preventivamente vincolati ai medesimi obblighi di riservatezza e confidenzialità.

12. LEGGE APPLICABILE

Tutti i rapporti contrattuali tra Gemmo Group S.r.l. e l'Acquirente sono regolati dalla legge sostanziale italiana. In caso di vendita internazionale troverà applicazione la Convenzione di Vienna del 1980 sulla Vendita Internazionale.

- d. Alle "vertraulichen Informationen", sowohl von Gemmo Group s.r.l. als auch des Käufers:
- Werden von jeder Vertragspartei ausschließlich zum Zweck des Vertrages verwendet, es sei denn, die Ausnahme wird jeweils schriftlich erteilt;
 - Werden von jeder Partei innerhalb der eigenen Organisation, die an die gleiche Verpflichtung zur Vertraulichkeit gebunden sein muss, geheim gehalten und können nicht an Dritte weitergegeben oder übertragen werden, ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei zu erhalten.
 - Die Parteien sind direkt für das Verhalten ihrer Angestellten und Mitarbeiter, hinsichtlich der Bewahrung der Vertraulichkeit von Informationen verantwortlich;
 - Diese verbleiben im alleinigen Eigentum der jeweiligen Partei, die diese zur Verfügung stellt;
 - Die Geheimhaltungspflicht gilt für fünf Jahre ab Unterzeichnung des Vertrags. Alle Dokumente jeder Partei, die sich zum Zeitpunkt des Erlöschens der Geheimhaltungspflicht im Besitz der anderen Partei befinden, müssen demjenigen, der sie zur Verfügung gestellt hat, zurückgegeben werden. Mit schriftlicher Genehmigung der betroffenen Partei können solche Dokumente anstelle der Rückgabe von demjenigen, der sie aufbewahrt, vernichtet zurückgegeben werden;;
 - Sofern nicht anders vereinbart, kann die empfangende Partei, keine Patente auf eventuelle "Neuigkeiten" anfragen, die bezüglich der von der anderen Partei zur Verfügung gestellten Informationen entwickelt wurde;
 - Jede Vertragspartei wird verpflichtet sein, alle nützlichen Maßnahmen zu ergreifen, die erforderlich sind, um die Offenlegung "vertraulicher Informationen" zu vermeiden und insbesondere, ohne Einschränkung der Allgemeingültigkeit des Vorstehenden, nur vertrauenswürdigen Mitarbeitern und/oder Partnern Zugang zu gewähren, die zuvor an die gleichen Verpflichtungen zur Vertraulichkeit und Geheimhaltung gebunden waren.

12. GELTENDES RECHT

Alle vertraglichen Beziehungen zwischen Gemmo Group S.r.l. und dem Käufer unterliegen dem italienischen materiellen Recht. Im Falle eines internationalen Verkaufs findet das Wiener Übereinkommen von 1980 über den internationalen Verkauf Anwendung.

13. INFORMATIVA AI CLIENTI, FORNITORI E CONSULENTI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

AI SENSI DEGLI ARTICOLI 13 e 14 REGOLAMENTO EUROPEO 2016/679 GDPR

Sommario

Il regolamento UE per la protezione dei dati personali n. 679/16 ha la finalità di garantire che il trattamento dei dati personali delle persone fisiche si svolga nel rispetto dei diritti delle libertà fondamentali e della dignità delle persone, con particolare riferimento alla riservatezza e all'identità personale.

I dati personali dei fornitori, consulenti, clienti (di seguito anche Business Partner) di GEMMO GROUP S.r.l. e dei loro addetti, forniti all'azienda, ovvero altrimenti acquisiti, potranno formare oggetto di trattamento nel rispetto degli obblighi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della riservatezza ed integrità secondo i principi e le prescrizioni della normativa in materia di protezione dei dati personali e secondo quanto è previsto nella presente informativa.

1. Titolare del trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è la società Gemmo Group Srl (P.IVA: 02963740242) con sede in via Della Tecnica 34, 36025 Noventa Vicentina (VI) Italy Tel: +39.0444.887141, E-mail: info@gemmogroup.it, PEC: gemmogroup@pec.it.

2. Tipologia di dati e necessità del trattamento di alcune categorie di dati personali

I dati personali trattati sono limitati a quanto necessario per le finalità indicate al punto 3 e in particolare di gestione del rapporto con il Business Partner.

I dati trattati sono ad esempio:

- Dati di contatto: nominativo, contatti (email, telefono, cellulare), nome della società, indirizzo,
- Attività: funzione, skills, esperienza, team di riferimento.
- Corrispondenza: ogni informazione contenuta nella corrispondenza che sia relativa al rapporto con il Business Partner,
- Circostanze relative all'esecuzione del contratto: interventi in loco, quantità e qualità del lavoro svolto, reclami.

I dati vengono comunicati direttamente dall'interessato, da altro addetto del Business Partner o dal Business Partner che può essere una società, una ditta individuale o una persona fisica, ma possono anche essere raccolte da altre fonti. Il conferimento dei dati è facoltativo nella misura in cui sia possibile gestire il rapporto tra le parti e adempiere a quanto previsto dalla legge senza trattare dati personali.

I clienti persone fisiche devono comunicare i propri dati personali necessari per la fatturazione e spedizione dei materiali.

13. INFORMATIONEN AN KUNDEN, LIEFERANTEN UND BERATER ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ARTIKEL 13 UND 14 DER EUROPÄISCHEN VERORDNUNG 2016/679 GDPR

Zusammenfassung

Zweck der EU-Datenschutzverordnung Nr. 679/16 ist es, sicherzustellen, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten natürlicher Personen unter Wahrung der Grundfreiheiten und der Würde des Menschen, insbesondere der Vertraulichkeit und der persönlichen Identität, erfolgt.

Die personenbezogenen Daten von Lieferanten, Beratern, Kunden (im Folgenden auch als Geschäftspartner bezeichnet) der GEMMO GROUP S.r.l. und ihrer Mitarbeiter, die dem Unternehmen zur Verfügung gestellt oder anderweitig erworben wurden, können unter Einhaltung der Verpflichtungen zur Korrektheit, Rechtmäßigkeit, Transparenz und zum Schutz der Vertraulichkeit und Integrität gemäß den Grundsätzen und Anforderungen der Gesetzgebung zum Schutz personenbezogener Daten und wie in diesem Informationshinweis vorgesehen verarbeitet werden.

1. Inhaber der Verarbeitung personenbezogener Daten

Der Inhaber der Datenverarbeitung ist die Firma Gemmo Group Srl (VAT: 02963740242) mit Sitz in via Della Tecnica 34, 36025 Noventa Vicentina (VI) Italien Tel: +39.0444.887141, E-mail: info@gemmogroup.it, PEC: gemmogroup@pec.it.

2. Art der Daten und Notwendigkeit der Verarbeitung bestimmter Kategorien personenbezogener Daten

Die verarbeiteten personenbezogenen Daten beschränken sich auf das, was für die in Punkt 3 genannten Zwecke und insbesondere für die Verwaltung der Beziehung zum Geschäftspartner notwendig ist.

Die verarbeiteten Daten sind zum Beispiel:

- Kontaktdaten: Name, Ansprechpartner (E-Mail, Telefon, Mobiltelefon), Firmenname, Adresse,
- Tätigkeiten: Funktion, Fähigkeiten, Erfahrung, Referenzteam.
- Korrespondenz: alle in der Korrespondenz enthaltenen Informationen, die sich auf die Beziehung mit dem Geschäftspartner beziehen,
- Umstände im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrags: Eingriffe vor Ort, Quantität und Qualität der ausgeführten Arbeiten, Beschwerden.

Die Daten werden direkt von der betroffenen Person, von einem anderen Mitarbeiter des Geschäftspartners oder vom Geschäftspartner, bei dem es sich um ein Unternehmen, ein Einzelunternehmen oder eine natürliche Person handeln kann, übermittelt, können aber auch aus anderen Quellen gesammelt werden. Die Bereitstellung von Daten ist fakultativ, soweit es möglich ist, die Beziehung zwischen den Parteien zu verwalten und die gesetzlichen Bestimmungen zu erfüllen, ohne personenbezogene Daten zu verarbeiten.

Kunden, die natürliche Personen sind, müssen ihre persönlichen Daten mitteilen, die für die Rechnungsstellung und den Versand von Materialien erforderlich sind.

3. Finalità del trattamento dei dati personali

- a. Esigenze precontrattuali (es. istruzione di ns. offerte o vs. ordini, verifiche solvibilità);
- b. Adempimento di obblighi contrattuali di cui l'interessato è parte nei confronti del proprio datore di lavoro o mandante (fornitura o acquisto di beni e/o servizi, inclusa la gestione degli obblighi di consegna e della logistica e dei trasporti ad essa funzionali, contatti con soggetti incaricati di fornire un servizio) e legali (es. tenuta contabilità; formalità fiscali, gestione amministrativa e contabili, ecc.);
- c. gestione clienti e fornitori (organizzazione interna delle attività funzionali alle forniture attive e passive di prodotti e/o servizi, es. gestione affidamenti e controllo rischi (frodi, insolvenze, ecc.), gestione contenzioso e cessione crediti; gestione servizi finanziari e assicurativi strumentali alla gestione di fornitori e gestione strumenti di pagamento elettronico; gestione produzione, gestione rubriche telefoniche, elaborazione statistiche)
- d. adempiere a tutti gli obblighi previsti dalla legge, dai regolamenti e dalla normativa europea.
- e. invio di comunicazioni commerciali e promozionali e/o l'offerta diretta di beni e servizi, via email, sms, telefonate, social network, e/o ricerche di mercato.

4. Base giuridica del trattamento dei dati personali

La base giuridica dei trattamenti è costituita da:

- esecuzione di misure precontrattuali su richiesta dell'interessato;
- rapporto contrattuale tra il titolare e Business Partner;
- adempimento di obblighi legali cui è sottoposto il titolare;
- interessi legittimi del titolare, quali la salvaguardia dei propri diritti (ad es. recupero dei crediti), miglioramento del know-how e delle prestazioni professionali dell'azienda, formazione dei praticanti, trattamento dati degli addetti dei clienti, redazione di articoli, miglioramento dell'organizzazione aziendale e del suo sistema informatico, trasmissione di offerte di prestazioni aggiuntive rispetto all'incarico, invio di newsletter, inviti a seminari ed eventi organizzati dall'azienda, purché non prevalgano gli interessi e i diritti del cliente secondo una valutazione di bilanciamento eseguita prima di ogni trattamento e fermo restando il diritto di opposizione del cliente per determinati trattamenti basati sull'interesse legittimo del Titolare.

3. Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten

- a. Vorvertragliche Anforderungen (z.B. Belehrung über unsere Angebote oder Aufträge, Prüfung der Zahlungsfähigkeit);
- b. Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen, die der Interessent gegenüber seinem Arbeitgeber oder Auftraggeber hat (Lieferung oder Kauf von Gütern und/oder Dienstleistungen, einschließlich der Verwaltung der Lieferverpflichtungen und der für ihn funktionalen Logistik und des Transports, Kontakte mit den für die Erbringung einer Dienstleistung verantwortlichen Parteien) und der rechtlichen Verpflichtungen (z.B. Buchhaltung; Steuerformalitäten, administrative und buchhalterische Verwaltung usw.);
- c. Kunden- und Lieferantenmanagement (interne Organisation der Aktivitäten, die für die aktive und passive Lieferung von Produkten und/oder Dienstleistungen funktional sind, z.B. Kreditmanagement und Risikokontrolle (Betrug, Insolvenzen usw.), Prozess- und Überweisungsmanagement; Management von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen, die für die Verwaltung von Lieferanten und die Verwaltung elektronischer Zahlungsinstrumente instrumentell sind; Produktionsmanagement, Telefonbuchverwaltung, statistische Verarbeitung)
- d. Alle Verpflichtungen aus den europäischen Gesetzen, Verordnungen und Rechtsvorschriften erfüllen.
- e. Versenden von kommerziellen und verkaufsfördernden Mitteilungen und/oder das direkte Angebot von Waren und Dienstleistungen per E-Mail, SMS, Telefonanrufe, soziale Netzwerke und/oder Marktforschung.

4. Rechtliche Grundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Die rechtliche Grundlage für die Behandlungen ist:

- Durchführung von vorvertraglichen Maßnahmen auf Antrag der betroffenen Person;
- Vertragsbeziehung zwischen dem für die Datenverarbeitung Verantwortlichen und dem Geschäftspartner;
- Erfüllung der rechtlichen Verpflichtungen, denen der für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt;
- die berechtigten Interessen des für die Verarbeitung Verantwortlichen, wie die Wahrung seiner Rechte (z.B. Inkasso), die Verbesserung des Know-hows und der professionellen Dienstleistungen des Unternehmens, die Ausbildung der Auszubildenden, die Datenverarbeitung der Mitarbeiter der Kunden, die Ausarbeitung von Artikeln, die Verbesserung der Organisation des Unternehmens und seines IT-Systems, die Übermittlung von Dienstleistungsangeboten über den Auftrag hinaus, die Versendung von Newslettern, Einladungen zu Seminaren und Veranstaltungen, die vom Unternehmen organisiert werden. Dies alles sofern die Interessen und Rechte des Kunden nach einer vor jeder Verarbeitung durchgeführten Abwägung nicht überwiegen und unbeschadet des Widerspruchsrechts des Kunden für bestimmte Verarbeitungen, das auf dem berechtigten Interesse des für die Verarbeitung Verantwortlichen beruht.

5. Comunicazione di dati personali a terzi

Non è consentito al Titolare la comunicazione a terzi dei suddetti dati personali per scopi diversi da quelli sopra indicati al punto 3 e, nel caso, dovranno essere adottate le garanzie adeguate previste dalla legge qualora l'adempimento del contratto tra le Parti richieda il trasferimento di dati verso paesi terzi. I dati personali sopra individuati possono essere condivisi con il datore di lavoro del soggetto interessato, con business partners, consulenti, compagnie di assicurazioni (infortuni e danni), autorità fiscali in caso di ispezione contabile.

6. Durata del trattamento dei dati

I dati personali dei business partner vengono conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale e per dieci anni dopo l'archiviazione della pratica, o anche per un periodo più lungo, se ciò è richiesto dalla circostanze (ad es. in caso di contenzioso).

7. Modalità del trattamento dei dati

Il trattamento può essere svolto con o senza l'ausilio di strumenti elettronici o comunque automatizzati. Il trattamento è svolto dal Titolare anche tramite incaricati del trattamento e/o da responsabili esterni del trattamento e loro incaricati, nel rispetto della normativa vigente. I dati sono conservati in sistemi, supporti informatici e server ubicati in Italia.

I dati cartacei, se raccolti, sono custoditi in archivi chiusi a chiave accessibili soltanto a personale autorizzato.

Il Titolare ha adottato le necessarie misure tecniche e organizzative di protezione dei dati per garantire riservatezza, integrità e disponibilità dei dati personali ed in particolare per impedire accessi non autorizzati, alterazione, diffusione, perdita, distruzione.

5. Weitergabe personenbezogener Daten an Dritte

Dem Inhaber ist es nicht gestattet, die oben genannten persönlichen Daten an Dritte für andere als die in Punkt 3 oben genannten Zwecke weiterzugeben, und für den Fall, dass die Erfüllung des Vertrags zwischen den Parteien die Übermittlung von Daten in Drittländer erfordert, müssen die entsprechenden, gesetzlich vorgesehenen Garantien übernommen werden. Die oben genannten persönlichen Daten können an den Arbeitgeber der betreffenden Person, Geschäftspartner, Berater, Versicherungsgesellschaften (Unfälle und Schäden), Steuerbehörden im Falle einer Buchhaltungsprüfung weitergegeben werden.

6. Dauer der Datenverarbeitung

Die persönlichen Daten der Geschäftspartner werden während der Dauer des Vertragsverhältnisses und bis zehn Jahre nach Einreichung der Akte gespeichert, wenn die Umstände dies erfordern (z.B. im Falle eines Rechtsstreits) auch länger.

7. Methoden der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung kann mit oder ohne Hilfe elektronischer oder automatisierter Werkzeuge erfolgen. Die Datenverarbeitung wird vom Inhaber der Datenverarbeitung auch durch die mit der Verarbeitung beauftragten Personen und/oder durch externe Datenverarbeiter und deren Beauftragte unter Einhaltung der geltenden Gesetzgebung durchgeführt. Die Daten werden in Systemen, Computerträgern und Servern gespeichert, die sich in Italien befinden.

Die Papierdaten werden, wenn sie gesammelt werden, in verschlossenen Archiven aufbewahrt, die nur für befugtes Personal zugänglich sind.

Der Eigentümer hat die erforderlichen technischen und organisatorischen Datenschutzmaßnahmen ergriffen, um die Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit von personenbezogenen Daten zu gewährleisten und insbesondere den unbefugten Zugriff, die Veränderung, die Verbreitung, den Verlust und die Zerstörung zu verhindern.

8. Diritti del soggetto interessato

L'interessato ha il diritto di ottenere gratuitamente informazioni su ogni trattamento di dati personali che lo riguardi, ivi compresa l'origine dei dati personali, le finalità e modalità di trattamento, la logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, i soggetti o categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di incaricati autorizzati, responsabili o terzi con i quali il Titolare intrattiene rapporti contrattuali.

L'interessato ha inoltre il diritto di ottenere:

- a. l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b. la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge e di quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione alle finalità per i quali i dati sono stati raccolti e successivamente trattati;
- c. l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

L'interessato ha il diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a. per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b. al trattamento dei dati che lo riguardano ai fini di inviti ad eventi, invio di newsletter e comunicazioni non strettamente inerenti all'adempimento del contratto che lo riguarda.

Su richiesta dell'interessato il Titolare provvederà alla limitazione del trattamento e alla portabilità dei dati personali forniti dall'interessato.

Le richieste di cancellazione di dati saranno considerate nei limiti del consentito, tenendo conto degli obblighi di legge e contrattuali relativi alla conservazione dei dati.

L'interessato potrà in qualsiasi momento esercitare i propri diritti inviando una raccomandata, o una PEC al Titolare gemmogroup@pec.it.

In ogni caso qualsiasi richiesta pervenuta al Titolare sarà presa in considerazione previa verifica dell'identità dell'avente diritto.

8. Rechte der betroffenen Person

Die betroffene Person hat das Recht, unentgeltlich Auskunft über die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten zu erhalten, einschließlich der Herkunft der personenbezogenen Daten, des Zwecks und der Modalitäten der Verarbeitung, der angewandten Logik im Falle einer Verarbeitung mit Hilfe elektronischer Mittel, der Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die in ihrer Eigenschaft als Beauftragte, Verantwortliche oder Dritte, mit denen der Rechtsinhaber vertragliche Beziehungen unterhält, davon Kenntnis erlangen können.

Die betroffene Person hat auch das Recht zu erhalten:

- a. die Aktualisierung, Berichtigung oder, falls interessiert, die Ergänzung von Daten;
- b. die Löschung, Umwandlung in anonyme Form oder Sperrung von unrechtmäßig verarbeiteten Daten sowie von Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die die Daten gesammelt und anschließend verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist;
- c. die Bescheinigung, dass die Vorgänge gemäß den Buchstaben a) und b) auch hinsichtlich ihres Inhalts denjenigen mitgeteilt wurden, denen die Daten mitgeteilt wurden oder an die sie übermittelt wurden, es sei denn, dass sich diese Anforderung als unmöglich erweist oder einen im Vergleich zum zu schützenden Recht offensichtlich unverhältnismäßig großen Aufwand erfordert

Die betroffene Person hat das Recht, ganz oder teilweise zu widersprechen:

- a. aus legitimen Gründen der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, auch wenn sie für den Zweck der Sammlung relevant sind;
- b. der Verarbeitung der ihn betreffenden Daten zum Zwecke der Einladung zu Veranstaltungen, der Zusendung von Newslettern und Mitteilungen, die nicht strikt mit der Erfüllung des ihn betreffenden Vertrages zusammenhängen.

Auf Antrag der betroffenen Person sorgt der für die Verarbeitung Verantwortliche für die Beschränkung der Verarbeitung und der Übertragbarkeit der vom Interessenten zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten.

Anträge auf Löschung von Daten werden, soweit zulässig, unter Berücksichtigung der gesetzlichen und vertraglichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Datenspeicherung geprüft.

Der Interessent kann seine Rechte jederzeit per Einschreiben oder per PEC an den Inhaber der Datenverarbeitung gemmogroup@pec.it geltend machen.

In jedem Fall wird jeder Antrag, der bei dem für die Verarbeitung Verantwortlichen eingeht, nach Überprüfung der Identität des Berechtigten berücksichtigt.

9. Reclami

Al fine di far valere i suoi diritti o per eventuali reclami l'interessato potrà scrivere al Titolare del trattamento indirizzando direttamente la richiesta a mezzo raccomandata o PEC al Titolare gemmogroup@pec.it; fermo restando il suo diritto a rivolgersi all'Autorità preposta in materia di protezione dei dati personali www.garanteprivacy.it o all'autorità del diverso paese europeo in cui abita o lavora.

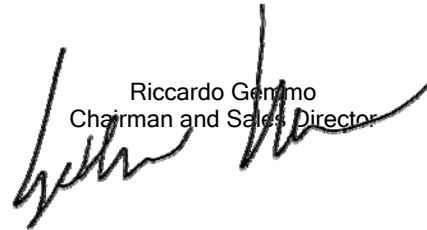
10. Altre informazioni sul trattamento dei dati

La privacy policy di GEMMO GROUP S.r.l potrà subire modifiche in futuro. Le nuove edizioni dell'informativa porteranno in calce la data della loro diffusione o pubblicazione.

Per qualsiasi ulteriore informazione e chiarimento il business partner potrà inviare una e-mail a: gemmogroup@pec.it

Noventa Vicentina, 01/01/2020

GEMMO GROUP S.r.l.


Riccardo Gemmo
Chairman and Sales Director

9. Reklamationen

Zur Geltendmachung seiner Rechte oder bei eventuellen Reklamationen kann sich die betroffene Person schriftlich per Einschreiben oder PEC direkt an den für die Verarbeitung Verantwortlichen wenden gemmogroup@pec.it; unbeschadet seines Rechts, sich an die für den Schutz personenbezogener Daten zuständige Behörde www.garanteprivacy.it oder an die Behörde des verschiedenen europäischen Landes, in dem er lebt oder arbeitet, zu wenden.

10. Weitere Informationen zur Datenverarbeitung

Die Datenschutzerklärung der GEMMO GROUP S.r.l. kann in Zukunft geändert werden. In den neuen Ausgaben der Informationsschrift wird unten das Datum ihrer Verbreitung oder Veröffentlichung angegeben.

Für weitere Informationen und Klarstellungen kann der Geschäftspartner eine E-Mail senden an: gemmogroup@pec.it

Noventa Vicentina, 01.01.2020

GEMMO GROUP S.r.l.